

VIBAM

MARC THISSEN - AGENT OIL & STEEL

(aerial platforms from 14 meter to 62 meter)

WWW.VIBAM.COM - 0495 123 764

octopus



OIL & STEEL

AERIAL PLATFORMS

ENG FRA DEU NED

octopus

OIL & STEEL
AERIAL PLATFORMS

MENU

OCTOPUS SERIE / SÉRIE OCTOPUS
SERIE OCTOPUS / SERIE OCTOPUS

OCTOPUS 14

OCTOPUS 17

OCTOPUS 18

OCTOPUS 23

SPECIFICATIONS / SPÉCIFICATIONS
SPEZIFIKATIONEN / SPECIFICATIES

octopus



octopus

ENG

SUPER COMPACT

The Octopus line is characterized by its extreme compactness, which allows all the models in this range to pass within very tight and narrow spaces.

All models are equipped with double pantograph joint, which allows unthinkable performance and movements for platforms of this category and, above all, the perfectly vertical lift/descend.

STURDY AND PROTECTED:

New design and new materials for the protective cover of the controls and motors confer to the Octopus line increased strength and durability over time, as well as protection of the devices during ordinary use of the platform.

GREATER OPERATING SAFETY:

Thanks to the new radio-controlled remote control systems, the operator can manoeuvre the platform without standing in its range of action; this means increased operating safety for the operator during use of the Octopus. The Octopus 23 version is provided with electro-hydraulic controls for the aerial part: the remote control becomes the control console to be placed on the platform for moving the aerial part.

WIDE RANGE OF POWER DRIVE OPTIONS:

The versions in the Octopus line can be equipped with petrol engine or diesel engine. Furthermore, the optional 110/220V electric motor can be chosen for carrying out work indoors without noxious gas emissions.

The two models Octopus 14 and Octopus 23 can also be equipped with a battery pack (lithium - iron - phosphate), capable of powering the electric motor even in the absence of connection to the electricity grid.

Features of Octopus 23 battery pack

Stored Nominal Energy: 11,8 kWh
Available Energy (80%): 9,5 kWh
Motor Nominal Power: 5kW
Max number Recharge/Discharge cycles: >= 2000
Estimated Complete Recharging Time: 5 h (with battery pack completely discharged)
Estimated 80% Recharging time (estimated): 3h

Features of Octopus 14 battery pack

Stored Nominal Energy: 7,4 kWh
Available Energy (80%): 5,9 kWh
Motor Nominal Power: 5kW
Max number Recharge/Discharge cycles: >= 2000
Estimated Complete Recharging Time: 5 h (with battery pack completely discharged)
Estimated 80% Recharging time (estimated): 3h

FRA

EXTRÊME COMPACTITÉ

La ligne Octopus se caractérise par une extrême compacité qui permet à tous les modèles de cette gamme de passer dans des espaces extrêmement étroits et exigus.

Tous les modèles sont équipés d'une articulation à double pantographe qui permet d'obtenir des performances et des mouvements inespérés pour des nacelles de cette catégorie avec, notamment, une montée et une descente parfaitement verticales.

SOLIDITÉ ET PROTECTION:

Avec son nouveau design, la ligne Octopus offre une résistance et une durabilité supérieures grâce aux nouveaux matériaux qui caractérisent les carters destinés à protéger les commandes, les moteurs et aussi les dispositifs pendant l'utilisation normale de la nacelle.

PLUS DE SÉCURITÉ DE MANŒUVRE:

Grâce aux nouveaux systèmes de contrôle par radiocommande, l'opérateur a la possibilité de contrôler le mouvement de translation de la nacelle tout en évitant de rester dans la zone de manœuvre, d'où une plus grande sécurité pour l'opérateur durant l'utilisation d'une Octopus. Le modèle Octopus 23 prévoit des commandes électrohydrauliques également pour la partie aérienne: la radiocommande prend la forme d'une console de commande à positionner dans le panier pour manœuvrer la partie aérienne.

LARGE CHOIX DE MOTORISATION:

Les modèles de la ligne Octopus peuvent être équipés au choix d'un moteur essence ou diesel. Il est également possible de choisir, en option, le moteur électrique 110/220V pour effectuer des interventions en milieu fermé sans émettre aucun gaz d'échappement nuisible. **Les deux modèles Octopus 14 et Octopus 23** peuvent être équipés de batteries (lithium - fer - phosphate) capables d'alimenter le moteur électrique, même en l'absence de raccordement au réseau électrique.

Caractéristiques de l'ensemble batterie Octopus 23

Énergie stockée: 11,8 kWh
Énergie disponible (80 %): 9,5 kWh
Puissance nominale du moteur: 5kW
Nombre max de charges/recharges: >= 2000
Temps de recharge estimé: 5 h (avec ensemble batterie totalement déchargé)
Temps de recharge jusqu'à 80 % estimé: 3h

Caractéristiques de l'ensemble batterie Octopus 14

Énergie stockée: 7,4 kWh
Énergie disponible (80 %): 5,9 kWh
Puissance nominale du moteur: 5kW
Nombre max de charges/recharges: >= 2000
Temps de recharge estimé: 5 h (avec ensemble batterie totalement déchargé)
Temps de recharge jusqu'à 80 % estimé: 3h



octopus

DEU

SUPERKOMPAKT

Die Serie Octopus zeichnet sich durch ihre extreme Kompaktheit aus, mit der sich alle Geräte dieser Modellreihe in äußerst beengten und schmalen Räumen bewegen können.

Sämtliche Modelle besitzen ein doppeltes Pantograph-Gelenk, mit dem Leistungen und Bewegungen möglich sind, die bisher für Arbeitsbühnen dieser Kategorie undenkbar waren, vor allem in Bezug auf ein perfekt vertikales Hoch- und Hinunterfahren.

ROBUST UND GUT GESCHÜTZT:

Ein neues Design und neue Materialien für die Abdeckungen der Steuerungen und Motoren verleihen der Serie Octopus zusätzlich zum Schutz der Vorrichtungen während des täglichen Einsatzes der Arbeitsbühne eine hohe Widerstandsfestigkeit und längere Lebensdauer.

ERHÖHTE BETRIEBS SICHERHEIT:

Durch neue Bediensysteme mittels Funksteuerung kann der Bediener die Bewegung der Arbeitsbühne steuern, ohne sich in ihrem Arbeitsbereich aufzuhalten; die Betriebssicherheit für den Bediener wird durch den Einsatz einer Arbeitsbühne Octopus erhöht. Das Modell Octopus 23 verfügt über eine elektrohydraulische Steuerung im Arbeitskorb. Die Funksteuerung wird zur Steuerkonsole, die für die Bewegung des in der Luft befindlichen Teils auf dem Korb positioniert wird.

GROSSE AUSWAHL AN ANTRIEBEN:

Die Modelle der Serie Octopus können mit einem Benzin- oder Dieselmotor ausgestattet werden. Für Arbeiten in geschlossenen Räumen ist als Sonderausstattung auch ein Elektromotor 110/220 V erhältlich, der keine schädlichen Abgase erzeugt. **Die zwei Modelle Octopus 14 und Octopus 23** können außerdem mit einem Batteriepaket (Lithium-Eisenphosphat) ausgestattet werden, das den Motor auch bei Fehlen eines Netzanschlusses speist.

Merkmale Batteriepaket Octopus 23

Gespeicherte Energie: 11,8 kWh
Verfügbare Energie (80 %): 9,5 kWh
Nenn-Motorleistung: 5 kW
Max. Anzahl Ladungen/Aufladungen: >= 2000
Geschätzte Ladedauer: 5 Std. (bei vollkommen leerer Batterie)
Ladedauer bis zu circa 80 %: - 3 Std.

Merkmale Batteriepaket Octopus 14

Gespeicherte Energie: 7,4 kWh
Verfügbare Energie (80 %): 5,9 kWh
Nenn-Motorleistung: 5 kW
Max. Anzahl Ladungen/Aufladungen: >= 2000
Geschätzte Ladedauer: 5 Std. (bei vollkommen leerer Batterie)
Ladedauer bis zu circa 80 %: - 3 Std.

NED

SUPERCOMPACT

De Octopus-serie wordt gekenmerkt door zijn extreem compacte formaat, waardoor alle modellen in deze serie in zeer krappe en smalle ruimten hun werk kunnen doen.

Alle modellen zijn uitgerust met een dubbele pantograaf, waarmee voor deze categorie onvoorstelbare prestaties en bewegingen mogelijk worden en, met name, de perfect verticale beweging omhoog en omlaag.

ROBUUST EN BESCHERMD:

Een nieuwe vormgeving en nieuwe materialen voor de schermen over de bedieningselementen en de motoren bieden de serie Octopus niet alleen bescherming van de onderdelen tijdens het dagelijkse gebruik van het platform, maar maken de machines ook robuuster en duurzamer.

MEER VEILIGHEID IN HET GEBRUIK:

Dankzij de nieuwe bedieningsystemen door middel van draadloze afstandsbediening heeft de gebruiker de mogelijkheid het platform te verplaatsen zonder dat hij zich in het werkbereik van het platform hoeft op te houden; zo profiteert de gebruiker van meer veiligheid tijdens het gebruik van een Octopus. Bij model Octopus 23 zijn ook de delen boven de grond voorzien van elektrohydraulische bedieningselementen: de draadloze afstandsbediening wordt in dat geval een bedieningsconsole die in de werkkooi wordt aangebracht voor de verplaatsing van de delen boven de grond.

RUIKE KEUZE IN MOTORISERING:

De modellen van de serie Octopus kunnen naar keuze worden uitgerust met een benzine- of dieselmotor. Bovendien kan als optie worden gekozen voor de 110/220 V-elektromotor, die de hoogwerker geschikt maakt voor werkzaamheden in gesloten ruimten zonder uitstoot van giftige uitlaatgassen. **De twee modellen Octopus 14 en octopus 23** kunnen bovendien worden uitgerust met een batterijpakket (lithium-ijzer-fosfaat), dat de elektromotor ook van voeding kan voorzien als er geen lichtnet aansluiting beschikbaar is.

Eigenschappen batterijpak Octopus 23

Opgeslagen energie: 11,8 kWh
Beschikbare energie (80%): 9,5 kWh
Nominaal motorvermogen: 5kW
Max. aantal ladingen/ontladingen: >= 2000
Geschatte oplaadtijd: 5 h (bij volledig ontladen batterijpak)
Geschatte oplaadtijd tot 80%: 3h

Eigenschappen batterijpak Octopus 13

Opgeslagen energie: 7,4 kWh
Beschikbare energie (80%): 5,9 kWh
Nominaal motorvermogen: 5kW
Max. aantal ladingen/ontladingen: >= 2000
Geschatte oplaadtijd: 5 h (bij volledig ontladen batterijpak)
Geschatte oplaadtijd tot 80%: 3h

OIL & STEEL
AERIAL PLATFORMS

octopus 14

ENG

HIGH PERFORMANCE

Octopus 14 is available in two versions:

- Capacity up to 200 kg without any restriction of movement
- Capacity up to 200 kg with jib opening restriction/capacity up to 120 kg and movement allowed to the jib

In both versions Octopus 14 is able to work in a restrained outrigger space.

Also available in a hydraulic version for markets outside the EEC and ANSI-compliant version.

EASY TO HANDLE:

Octopus 14 is equipped (upon request) with a hydraulically-extendible tracked truck, which increases the machine stability in all handling operation (loading/unloading from the truck via ramps, off-road manoeuvres).

FRA

PERFORMANCES ÉLEVÉES

Spécifications du modèle Octopus 14 uniquement

Le modèle Octopus 14 est disponible en deux versions:

- Capacité de charge maxi 200 kg sans aucune limitation de mouvement
- Capacité de charge maxi 200 kg avec système pour empêcher l'ouverture du JIB / Capacité de charge maxi 120 kg et possibilité de manoeuvrer le JIB

Dans les deux versions, l'Octopus 14 est en mesure de travailler avec un encombrement limité de la stabilisation.

Sont également disponibles la version hydraulique pour les marchés en dehors de la CEE et la version conforme aux normes ANSI.

FACILITÉ DE MANŒUVRE:

Le modèle Octopus 14 est équipé (sur demande) de chenilles élargissables hydrauliquement, afin de permettre une plus grande stabilité de la machine durant toutes les phases de manoeuvre (chargement/déchargement depuis un camion au moyen de rampes, déplacements hors route).



octopus 14

DEU

HOHE LEISTUNG

Eigenschaften, die nur Octopus 14 besitzt

Das Modell Octopus 14 ist in zweifacher Ausführung erhältlich:

- Max. Tragfähigkeit 200 kg ohne Einschränkung der Bewegungen
- Max. Tragfähigkeit 200 kg mit Sperre der Öffnung des Auslegers
max. Tragfähigkeit 120 kg mit Bewegung des Auslegers

In beiden Versionen benötigt Octopus 14 nur eine geringe Fläche für die Stabilisierung.

Für Märkte außerhalb der EWG sind auch eine hydraulische Version und eine den ANSI-Normen entsprechende Version erhältlich.

EINFACHE BEWEGUNG:

Octopus 14 wird (auf Anfrage) mit einem hydraulisch erweiterbaren Raupenfahrwerk ausgestattet, das der Maschine in allen Bewegungsphasen (Auf-/Abladen vom LKW über eine Rampe, Offroad-Fahrten) eine höhere Stabilität verleiht.

NED

HOGE PRESTATIES

Model Octopus 14 is leverbaar in twee versies:

- Met een max. draagvermogen van 200 kg zonder enige beperking van de bewegingen
- Met een max. draagvermogen van 200 kg zonder uitschuifbare jib en een max. draagvermogen van 120 kg met uitschuifbare jib

In beide versies kan de Octopus 14 werken zonder veel ruimte voor stabilisatie nodig te hebben.

Ook leverbaar als hydraulische versie voor de markten buiten de EU en als versie conform de ANSI-normen.

VERPLAATSGEMAK:

De Octopus 14 wordt (als optie) uitgerust met een - hydraulisch uitschuifbaar - rupsonderstel, dat de machine een grotere stabiliteit geeft in alle fasen van de verplaatsing (op-/afrijden van vrachtwagen door middel van oprijplaten, verplaatsing in het terrein).

octopus 17

ENG

MAXIMUM SAFETY ALSO WITH TWO OPERATORS

Octopus 17 is the best options for two-man operations where overhead jobs need to be carried out simultaneously. These models are fitted with a special load limiter with digital display which allows the operator to select the work area for either one or two operators before starting the work. This device ensures operators working overhead can do so in total safety.

COMPACT DESIGN

Thanks to a depth when moving of just 78 cm, the Octopus 17 can drive through narrow passageways, including even the doorway of a house. In addition to the petrol or gas engine, the Octopus 17 can also run on electricity, using a normal 220V household socket, thereby preventing the build-up of exhaust gas and unwanted noise.

SAFE AND SOUND

The Octopus serie meets all E.U. construction and safety standards. It is equipped with sensors that signal incorrect platform stabilisation, thereby guaranteeing total operator safety. The Octopus 17 is fitted with safety casings on the ground section which prevent possible damage from falling branches or rubble.

FRA

SÉCURITÉ OPTIMALE MÊME AVEC DEUX OPÉRATEURS

Octopus 17 est le meilleur choix lorsque deux opérateurs doivent effectuer ensemble des interventions en hauteur. Ces modèles sont en effet équipés d'un limiteur de charge spécial avec affichage numérique, lequel permet à l'opérateur, avant toute opération d'élévation, de sélectionner la zone de travail pour un ou deux opérateurs. Ce dispositif assure une sécurité absolue lors d'opérations en hauteur.

COMPACTE

Grâce à une profondeur limitée durant le déplacement (seulement 78 cm), le modèle Octopus 17 peut passer par des ruelles étroites et même par la porte standard d'une maison. En plus du moteur essence ou diesel, le modèle Octopus 17 peut aussi être alimenté électriquement en utilisant une prise de courant domestique de 220V, ce qui permet d'éviter l'accumulation de gaz d'échappement et les bruits incommodes.

SÉCURITÉ ET SOLIDITÉ

La série Octopus est construite conformément à toutes les normes communautaires en matière de sécurité. Elle est équipée de capteurs qui peuvent signaler la mauvaise stabilisation de la nacelle, assurant ainsi la sécurité totale de l'opérateur. Le modèle Octopus 17 est équipé de carters qui protègent la partie non aérienne afin d'éviter d'éventuels dommages causés par la chute de branches ou de débris.



DEU

MAXIMALE SICHERHEIT AUCH MIT ZWEI BEDIENERN

Octopus 17 ist die beste Wahl, wenn zwei Bediener gemeinsam Arbeiten in der Höhe ausführen müssen. Diese Modelle sind nämlich mit einem speziellen Lastbegrenzer mit Digitaldisplay ausgestattet, auf dem der Bediener den Arbeitsbereich vor dem Hochfahren für einen oder zwei Bediener einstellen kann. Diese Vorrichtung garantiert bei Arbeiten in der Höhe absolute Sicherheit.

KOMPAKT

Dank der geringen Bewegungstiefe (nur 78 cm) kann die Octopus 17 auch Engstellen überwinden und sogar durch gewöhnliche Haustüren fahren. Außer mit einem Benzin- oder Dieselmotor kann die Octopus 17 auch elektrisch über eine normale Haussteckdose mit 220 V betrieben werden, um Abgase und störenden Lärm zu vermeiden.

SICHER UND ROBUST

Die Serie Octopus wurde unter Einhaltung der europäischen Sicherheitsvorschriften gebaut. Sie ist mit Sensoren ausgestattet, die eine unzureichende Stabilität der Arbeitsbühne anzeigen und so die vollkommene Sicherheit des Bedieners gewährleisten.

Die am Boden verbleibenden Teile der Octopus 17 sind mit Schutzabdeckungen versehen, damit herunterfallende Äste oder Schutt keine Schäden verursachen.

NED

A close-up view of the base of the aerial platform, showing the hydraulic arm and the 'OIL & STEEL' branding. The platform is positioned against a white wall.

MAXIMALE VEILIGHEID OOK MET TWEE GEBRUIKERS

De Octopus 17 is de beste keuze wanneer twee personen tegelijk werkzaamheden op hoogte moeten uitvoeren. Deze modellen zijn dan ook uitgerust met een speciale lastbegrenzer met digitaal display waarmee de gebruiker alvorens de kooi omhoog te brengen werkruimte voor een of twee personen kan selecteren. Deze functie waarborgt een absolute veiligheid tijdens werkzaamheden op hoogte.

COMPACT

Dankzij de geringe breedte tijdens het verplaatsen (slechts 78 cm) kan de Octopus 17 smalle doorgangen passeren, sterker nog, de machine kan zelfs door een gewone huisdeur naar binnen. Naast de benzine- of dieselmotor kan de Octopus 17 ook elektrisch via een gewoon 220 V-stopcontact worden gevoed, zodat er geen sprake is van uitlaatgassen en hinderlijk lawaai.

VEILIG EN ROBUUST

Bij de bouw van de serie Octopus worden alle Europese normen op het gebied van veiligheid in acht genomen. De hoogwerker is uitgerust met sensoren die kunnen signaleren wanneer het platform niet volledig stabiel staat, zodat de totale veiligheid van de gebruiker is gewaarborgd. De Octopus 17 is uitgerust met schermen over de delen op de grond, waardoor mogelijke schade door vallende takken of vallend puin wordt voorkomen.

octopus 18 octopus 23

ENG

EASY TO HANDLE

They are equipped with an innovative kinematic system (with hydraulic control) for extending and lifting the tracked truck from the ground with a significant advantage during the platform translation on uneven grounds.

The model Octopus 23, moreover, is provided with asynchronous left/right command to allow the overcome of transverse slopes in the travel direction during the translation.

STABILIZATION FREEDOM

Octopus 18 and Octopus 23 models can be fitted, upon request, with a variable plan stabilization system which is particularly useful when it is necessary to position the platform in confined spaces. According to the position chosen for the outriggers (fully/partially open with the possibility of differentiation between the left and right side) the platform is able to automatically and safely define the work area. A particular feature of this system is that if the outriggers are completely open on one side and partially open on the other, it is possible to extend the outreach even on the latter side, so that the platform can be positioned closer to the working area.

FIXED OR ROTATING HYDRAULIC JIB

Octopus 18 and Octopus 23 models are fitted with hydraulic jib able to perform a vertical movement from -85° to $+60^{\circ}$. **Unique in their sector**, both machines can be equipped upon request of a rotating hydraulic jib which, in addition to the vertical movement, is able to perform a horizontal 90° rotation (45° right and 45° left) without limitation of the platform load capacity.

This feature combined with the possibility of $\pm 45^{\circ}$ rotation of the platform (available as standard) ensures the widest possibility of movements of the extensible structure end and allows bypassing obstacles (for example for pruning trees) without having to reposition the entire aerial part.

No other competitor has a jib model with these characteristics.

FRA

FACILITÉ DE MANŒUVRE

Ces modèles sont équipés d'un système cinématique innovant (à commande hydraulique) pour élargir et soulever les chenilles par rapport au sol, ce qui s'avère très utile en cas de translation de la nacelle sur des terrains accidentés. Le modèle Octopus 23 est également doté de la commande asynchrone gauche/droite qui permet, pendant la translation, de compenser les pentes transversales au sens de marche.

LIBERTÉ DE STABILISATION

Les modèles Octopus 18 et 23 peuvent être équipés sur demande en option d'un système de stabilisation variable, particulièrement utile lorsqu'il est nécessaire de positionner la nacelle dans des espaces exigus. Selon la position choisie pour les stabilisateurs (totalement/partiellement ouverts avec la possibilité de différencier le côté gauche du côté droit), la nacelle est en mesure de définir la zone de travail automatiquement et en toute sécurité.

La particularité de ce système est, qu'en cas de travail avec les stabilisateurs totalement ouverts d'un côté et partiellement de l'autre, on peut travailler sur ce dernier côté en positionnant le panier de façon plus rapprochée de l'aire de travail.

JIB HYDRAULIQUE FIXE OU PIVOTANT

Les modèles Octopus 18 et 23 sont équipés d'un JIB hydraulique pouvant effectuer un mouvement vertical de -85° à $+60^{\circ}$. **Uniques dans leur secteur**, ces deux machines peuvent être équipées sur demande d'un JIB hydraulique pivotant qui, outre le mouvement vertical, est capable d'effectuer une rotation horizontale de 90° (45° à droite et 45° à gauche), sans aucune limitation de charge dans le panier. Le mouvement vertical combiné avec la possibilité de rotation de $\pm 45^{\circ}$ de la nacelle (disponible de série) garantit une large gamme de mouvements à l'extrémité de la structure extensible et permet donc de contourner des obstacles (par exemple, durant un élagage) sans avoir à repositionner toute la partie aérienne. **Aucun autre modèle concurrent ne possède un JIB avec de telles caractéristiques.**



octopus 18 octopus 23

DEU

EINFACHE BEWEGUNG

Sie sind mit einem innovativen kinematischen (hydraulisch gesteuerten) System zum Erweitern und Anheben des Raupenfahrwerks vom Boden ausgestattet, um die Fortbewegung auf unebenem Gelände erheblich zu erleichtern. Auf dem Modell 23 ist außerdem eine Asynchronsteuerung Rechts/Links möglich, um Neigungen, die quer zur Fahrtrichtung liegen, während der Fahrt auszugleichen.

FREIE STABILISIERUNGSMÖGLICHKEIT

Die Modelle Octopus 18 und Octopus 23 können optional mit einem variablen Stabilisierungssystem (Abstützung schmal, breit oder einseitig schmal) ausgestattet werden, das besonders dann nützlich ist, wenn die Arbeitsbühne an beengten Stellen positioniert werden muss. Je nach der für die Stabilisatoren gewählten Position (ganz/teilweise geöffnet, Möglichkeit der Differenzierung zwischen linker und rechter Seite) ist die Arbeitsbühne in der Lage, den zulässigen Arbeitsbereich selbständig und sicher zu bestimmen. Die Besonderheit dieses Systems macht es bei Arbeiten mit vollständig geöffneten Stabilisatoren auf einer Seite und teilweise geöffneten Stabilisatoren auf der anderen Seite möglich, den Ausleger zur letzteren Seite hin zu öffnen und die Arbeitsbühne näher an den Arbeitsbereich heranzubringen.

HYDRAULISCHER FESTER ODER DREHBARER AUSLEGER

Die Modelle Octopus 18 und Octopus 23 sind mit einem hydraulischen Korbarm / Jib ausgerüstet, der eine vertikale Bewegung zwischen -85° und $+60^\circ$ ausführen kann. **Diese im Sektor einzigartigen Maschinen** können optional mit einem drehbaren hydraulischen Korbarm / Jib ausgestattet werden, der zusätzlich zur vertikalen Bewegung auch eine horizontale Drehung um 90° (45° nach rechts und 45° nach links) ohne jegliche Einschränkung der Tragfähigkeit des Korbs ausführen kann. Diese Eigenschaft gewährleistet zusammen mit der Drehmöglichkeit $\pm 45^\circ$ des Korbs (serienmäßig) mehr Bewegungsmöglichkeit am Ende der ausfahrbaren Struktur und die Umgehung von Hindernissen (zum Beispiel beim Beschneiden von Bäumen), ohne den gesamten in der Luft befindlichen Abschnitt neu positionieren zu müssen. **Kein anderes Modell der Konkurrenz besitzt einen Ausleger mit solchen Eigenschaften.**

NED

VERPLAATSINGSGEMAK

Deze modellen zijn uitgerust met een innovatief (hydraulisch bediend) kinematisch systeem voor het uitschuiven en omhoog brengen van het rupsonderstel vanaf de grond, wat een aanzienlijk voordeel oplevert bij het verplaatsen van het platform op een losse ondergrond. Bij model Octopus 23 is bovendien asynchrone bediening links/rechts mogelijk teneinde tijdens het verplaatsen hellingen dwars op de rijrichting te kunnen compenseren.

STABILISATIEVRIJHEID

De modellen Octopus 18 en Octopus 23 kunnen worden uitgerust met een als optie leverbaar, variabel plaatsbaar stabilisatiesysteem dat bijzonder handig is in gevallen waarin het platform in een smalle ruimte moet worden geplaatst. Uitgaande van de voor de stempels gekozen positie (geheel/gedeeltelijk geopend met de mogelijkheid tussen de linker- en rechterkant een verschil aan te houden) kan het platform automatisch en veilig de werkruimte definiëren. Het bijzondere van dit systeem is dat, wanneer wordt gewerkt met aan de ene kant geheel geopende stempels en aan de andere kant gedeeltelijk geopende stempels, het platform dichter bij het werkgebied kan worden geplaatst omdat aan de kant waar de stempels gedeeltelijk zijn geopend, wordt gewerkt met de arm van het platform uitgeschoven.

VASTE OF DRAAIBARE HYDRAULISCHE JIB

De modellen Octopus 18 en Octopus 23 zijn uitgerust met een hydraulische jib waarmee een verticale beweging van -85° tot $+60^\circ$ kan worden gerealiseerd. **Als enige in hun segment** kunnen beide machines als optie worden uitgerust met een draaibare hydraulische jib, die naast zijn verticale beweging een horizontale draaibeweging van 90° (45° naar rechts en 45° naar links) kan maken zonder enige beperking van het draagvermogen van de werkkooi. Deze eigenschap in combinatie met de draaimogelijkheid van $\pm 45^\circ$ van de werkkooi (standaard) staat garant voor de meest uitgebreide bewegingen aan het uiteinde van de uitschuifbare constructie en zorgt ervoor dat obstakels kunnen worden ontweken (bijvoorbeeld bij het snoeien van bomen) zonder eerst het hele gedeelte boven de grond te moeten verplaatsen. **Geen enkel ander concurrerend model beschikt over een jib met deze eigenschappen.**

SPECIFICATIONS

SPÉCIFICATIONS

SPEZIFIKATIONEN

SPECIFICATIES

Legend / Légende Legende / Legende



max working height
hauteur mas de travail
max arbeitshöhe
werkhoogte



platform floor height
hauteur du plan de la nacelle
höhe der trittfläche
werkvloerhoogte



max working outreach
déport max de travail
max auskragung bei arbeit
maximaal werkbereik



max load capacity
capacité maximum
max. Belastbarkeit
max. draagvermogen



standing engine height
hauteur à repos
höhe in ruhestellung
hoogte in ruststand



standing engine length
longeur à repos
länge in ruhestellung
lengte in ruststand



standing engine width
largeur à repos
breite in ruhestellung
breedte in ruststand



slewing turret
rotation de la tourelle
rotation des aufbaus
rotatie bovenstel



engine
moteur
motor
motor



hydraulically-extendible tracked truck
chariot chenillé à élargissement hydraulique
Hydraulisch verbreiterbarer Raupenkettewagen
hydraulisch uitschuifbare rupswagen



platform
plate-form
arbeitsbühne
werkorf



machine weight
poids machine
gewicht der machine
machinegewicht



electrical system voltage
tension du système
spannung der elektroanlage
spanning elektrische inrichting



controls
commandes
bedienvorrichtungen
bedieningen



traction / max traslation speed
traction / vitesse max de translation
maximal verfahrsgeschwindigkeit
trekkracht / max. verplaatsingsnelheid



oil tank capacity
capacité du reservoir d'huile
fassungsvermögen behälter oil
inhoud olietank



max wind speed
vitesse max du vent
windgeschwindigkeit
max windsnelheid op hoogte



slewing platform
rotation plate-form
rotation der arbeitsbühne
korf rotatie



pantograph
pantographe
pantograph
pantograaf



fixed or rotating jib
jib fixe ou pivotant
Ortsfester oder drehbarer Jib
vaste of roterende jib



boom
bras opérateur
arbeitskragarm
werkarm



stabilisation
stabilisation
stabilisierung
stabilisatie



jib extension
extension du jib
jib ausdehnung
jib zwenkbereik



boom
bras opérateur
arbeitskragarm
werkarm



minimum installation
installation minime
mindestinstallation
minimum installatie



jib angle
angle du jib
jib winkel
jib hoek



boom
bras opérateur
arbeitskragarm
werkarm



minimum installation
installation minime
mindestinstallation
minimum installatie

octopus 14



octopus 14



- 1 Stabiliser
- 1 Stabilisateur
- 1 Stabilisator
- 1 Stempelpoten

- 2 Widening tracks
- 2 Oruga extendible
- 2 Ausgestattet mit erweiterbarem Raupenfahrzeug
- 2 Afschermingen

- 3 Low emergency controls
- 3 Commandes d'urgence en bas
- 3 Notsteuerungen unten
- 3 Noodbediening beneden

- 4 Single-cylinder engine
- 4 Moteur monocylindrique
- 4 Elektrisch Motor
- 4 Benzinemotor



- 5 Electric engine
- 5 Moteur électrique
- 5 Elektrisch Motor
- 5 220V elektromotor

optional

- 6 Controls on cage
- 6 Commandes sur panier
- 6 Steuerungen am Korb
- 6 Bediening in de basket

battery pack
pack batterie
Batteriepaket
batterijpakket